

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakumist **MPM**

EL Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

IT Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

RO Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM

MCZ-131M



RYCHLOVARNÁ KONVICE
ELEKTRISCHER WASSERKOCHER
ELEKTRILINE VEEKEETJA
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ
ELECTRIC KETTLE
HERVIDOR ELÉCTRICO
BOUILLLOIRE ÉLECTRIQUE
VÍZFORRALÓ
BOLLITORE ELETTRICO
ELEKTRINIS VIRDULYS
ELEKTRISKĀ TĒJKANNA
ELEKTRISCHE WATERKOKER
CZAJNIK ELEKTRYCZNY
CEAINIC ELECTRIC
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК
RÝCHLOVARNÁ KANVICA
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
EE	KASUTUSJUHEND	11
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	15
EN	USER MANUAL	19
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	23
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	27
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	31
IT	MANUALE D'USO	35
LT	VARTOTOJO VADOVAS	39
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	43
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	47
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	51
RO	MANUAL DE UTILIZARE	55
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	59
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	63
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	67

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



Stainless steel body



Tilted lid



Stable swivel base 360°



Covered heater

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky – v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nikdy nenaplňujte nádobu nad maximální hladinu ani pod minimální hladinu – z přeplněné konvice se může rozstříkovat vroucí voda.
- Před umístěním konvice na základnu se ujistěte, že je vypnutá.
- **POZOR!!! Nebezpečí opaření – plášť konvice se během provozu zahřívá a udržuje vysokou teplotu i po vypnutí spotřebiče. Když je v konvici horká voda, nedotýkejte se pláště.**
- **VAROVÁNÍ! Během varu vody nesundávejte/neotevírejte víko konvice. Při vaření / nalévání vody musí být víko zavřené.**
- Konvici používejte pouze a výhradně se základnou, která k ní byla přiložena.
- Konvici neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů či na horké povrchy.
- Konvici používejte výhradně spolu s přiloženým filtrem.
- Konvici používejte výhradně k vaření vody.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Výrobník umístěte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud jim není alespoň 8 let a nejsou pod dohledem. Čištění/údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- **POZOR! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem – při obsluze je třeba dbát na to, aby nedošlo k postříkání elektrických součástí přístroje. Zvláštní pozornost je třeba věnovat spoji mezi džbánem a jeho podstavcem. Pokud dojde k zaplavení elektrických součástí, je třeba je před dalším použitím přístroje důkladně vyčistit a vysušit.**
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Prázdnou konvici nezapínejte.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokrými rukama.
- Před čištěním musí konvice zcela vychladnout.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- Před prvním použitím ze zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Kryt | 6. Ukazatel hladiny vody s dělením (uvnitř džbánu) |
| 2. Víko | 7. Otočná základna konvice 360° |
| 3. Úchyt pro otevírání víka | 8. Náhradní filtr (pro některé modely) |
| 4. Rukojeť nádoby | |
| 5. Vypínač | |

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Odstranění usazenin z výroby, bezpečnostních fólií apod., které mohou být na zcela novém spotřebiči – naplňte konvici vodou na maximální úroveň, vodu převařte konvici opláchněte. Tento postup by se měl opakovat minimálně pětkrát, jak je popsáno níže.

POUŽITÍ KONVICE

1. Před nalitím vody je nutné konvici sejmut z základny (7).
2. Otevřete víko konvice (2) zatažením za rukojeť (3) a naplňte konvici vodou na požadovanou úroveň, ne však méně než na značku MIN (0,5 l) a ne více než na značku MAX (1,7 l). Víko (2) důkladně uzavřete.
3. Konvici umístěte na napájecí základnu (7). Pomocí tlačítka (5) konvici zapněte.
4. Jakmile se voda začne vařit, vypne se konvice automaticky. Ovšem v případě potřeby je možné ji vypnout dříve pomocí vypínače (5).
5. Po uvaření vody nebo vypnutí konvice počkejte cca 15-20 sekund, než ji znovu zapnete. V případě, že bude konvice zapnuta bez vody, bezpečnostní systém, který ji chrání před přehřátím, konvici vypne. Poté je nutné konvici na cca 15 minut odstavit, aby vychladla, teprve poté ji můžete znovu naplnit.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Nádobu konvice pravidelně zbavujte vápenných usazenin. Používejte k tomuto určené odvápnovače (řídte se pokyny na odvápnovači) nebo směs vody s octem či kyselinou citrónovou. Opomenutí odvápnění konvice může způsobit její poškození. Nádobu zevnitř i z vnějšku otřete hadříkem. Nepoužívejte drátěnku, drsné předměty ani silné čisticí přípravky.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL:	MCZ-131M
Napájení:	220-240 V ~ 50-60 HZ
Výkon:	1500-1800W
K dispozici jsou režimy vypnuto a pohotovostní režim	k dispozici na
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	-
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	0,00 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu sítě	-
Automatický přechod do pohotovostního režimu po	-
Automaticky přejde do režimu vypnutí po	-
Síťový pohotovostní režim, pokud je zařízení vybaveno funkcí připojení aplikace	-
Délka napájecího kabelu:	0,6 M.



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tato příručka byla přeložena strojově.

V případě pochybností se prosím podívejte na jeho anglickou verzi.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umísťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten!
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dasselbe gilt vor der Reinigung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls Kabel oder Stecker Schäden aufweisen – in diesem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Füllen Sie die Kanne nie über den maximalen oder unter den minimalen Füllstand – ein überfüllter Wasserkocher kann kochendes Wasser verspritzen.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn auf den Sockel stellen.
- **Wichtig! Verbrühungsgefahr – das Gehäuse des Wasserkochers erwärmt sich während des Betriebs und hält auch nach dem Abschalten des Geräts eine hohe Temperatur. Berühren Sie das Gehäuse nicht, wenn sich heißes Wasser im Wasserkocher befindet.**
- **Warnung! Entfernen/öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers nicht, während das Wasser kocht. Der Deckel muss beim Kochen / Ausgießen von Wasser geschlossen sein.**
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur mit dem aufgesetzten Sockel.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht in die Nähe einer Wärmequelle oder auf heiße Oberflächen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit aufgesetztem Filter.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur zum Kochen von Wasser.

- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zur Beschädigung des Geräts, Bränden oder Verletzungen führen.
- Das Gerät auf einen trockenen, flachen und stabilen Untergrund stellen.
- Das Gerät sollte an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden!
- Das Gerät ist ausschließlich im Haushalt zu verwenden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Die Reinigung/Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.
- **WICHTIG! Gefahr eines elektrischen Schlags – beim Betrieb des Geräts muss darauf geachtet werden, dass keine elektrischen Bauteile verspritzt werden. Besondere Aufmerksamkeit sollte der Verbindung zwischen der Kanne und ihrem Boden gewidmet werden. Wenn elektrische Bauteile überflutet wurden, müssen sie vor der Wiedereinbetriebnahme des Geräts gründlich gereinigt und getrocknet werden.**
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Lassen Sie den Wasserkocher nicht ohne Wasser laufen.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Lassen Sie den Kessel vor der Reinigung vollständig abkühlen.

- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Taschen, Aufkleber, Klebebänder und Transportsicherungen vom Gerät und den dazugehörigen Geräten.
- **WARNUNG!** Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Gehäuse | 6. Wasserstandsanzeige mit Skala (im Inneren der Kanne) |
| 2. Abdeckung | 7. Kesselboden um 360° schwenkbar |
| 3. Griff zum Öffnen des Deckels | 8. Ersatzfilter (für einige Modelle) |
| 4. Henkel der Kanne | |
| 5. Touch-Schalter (ON/OFF) | |

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

Um fabrikneue Geräte von Ablagerungen, Schutzfolien usw. zu befreien, füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximalen Füllhöhe mit Wasser, kochen Sie das Wasser und spülen Sie den Wasserkocher aus. Dies sollte mindestens 5 Mal wiederholt werden, wie unten beschrieben.

VERWENDUNG DES WASSERKOCHERS

1. Nehmen Sie die Kanne vom Sockel (7), bevor Sie sie mit Wasser füllen.
2. Öffnen Sie den Deckel der Kanne (2), indem Sie am Griff (3) ziehen, und füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur gewünschten Menge, jedoch nicht weniger als die MIN-Markierung (0,5 l) und nicht mehr als die MAX-Markierung (1,7 l). Schließen Sie den Deckel (2) sorgfältig.
3. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Standfuß (7). Schalten Sie den Wasserkocher mit dem Schalter (5) ein.
4. Wenn das Wasser zu kochen beginnt, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Sie kann jedoch bei Bedarf mit dem Schalter (5) früher abgeschaltet werden.
5. Warten Sie nach dem Aufkochen des Wassers oder dem Ausschalten des Wasserkochers etwa 15-20 Sekunden, bevor Sie ihn wieder einschalten. Wenn der Wasserkocher ohne Wasser eingeschaltet wird, schaltet das Überhitzungsschutzsystem den Wasserkocher aus. Lassen Sie den Kessel dann etwa 15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder füllen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie den Kesseltopf regelmäßig von Kalkablagerungen. Verwenden Sie einen speziellen Entkalker für Wasserkocher (folgen Sie den Anweisungen in der Anleitung des Entkalkers) oder eine Mischung aus Wasser und Essig oder Zitronensäure. Wenn der Kessel nicht entkalkt wird, kann er beschädigt werden. Wischen Sie die Kanne innen und außen mit einem Tuch ab. Verwenden Sie keine Drahtbürste, scheuernde Gegenstände oder starke Reinigungsmittel.

TECHNISCHE DATEN

Modell	MCZ-131M
Stromversorgung	220-240V ~ 50-60HZ
Leistung	1500-1800W
Verfügbarkeit des Aus – und Standby-Modus	verfügbar
Stromverbrauch im Standby-Modus	-
Stromverbrauch im Aus-Zustand	0,00W
Stromverbrauch im vernetzten Standby-Modus	-
Automatischer Wechsel in den Standby-Modus nach	-
Wechselt automatisch in den Abschaltmodus nach	-
Netzwerk-Standby-Modus, wenn das Gerät über eine App-Verbindungsfunktion verfügt	-
Länge des Netzkabels	0,6 m



WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor!

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall beziehen Sie sich bitte auf die englische Version.*

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro – und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. der nicht sachgerechter Ausbau von Elektroteilen kann zur Freisetzung umwelt – und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro – und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro – und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Kui seadet ei kasutata või enne puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet – sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge kunagi täitke kannu üle maksimaalse või alla minimaalse taseme – liiga täis veekeetja võib keevat vett pritsida.
- Veenduge, et veekeetja on enne alusele asetamist välja lülitatud.
- **Tähelepanu! Keemistumise oht – veekeetja korpus kuumeneb töö ajal ja säilitab kõrge temperatuuri ka pärast seadme väljalülitamist. Ärge puudutage korpust, kui veekeetjas on kuum vesi.**
- **HOIATUS! Ärge eemaldage/avage veekeetja kaane, kui vesi keeb. Vee keetmise/valamise ajal peab kaas olema suletud.**
- Kasutage veekeetjat ainult koos selle külge kinnitatud alusega.
- Ärge asetage veekeetjat soojusallika lähedusse ega kuumale pinnale.
- Kasutage veekeetjat ainult koos kinnitatud filtriga.
- Kasutage veekeetjat ainult vee keetmiseks.
- Tootja poolt mittedoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või vigastusi.
- Seade tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Seade tuleb ühendada maanduspistikupesaga võrgupistikupesaga.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise

kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Puhastus – ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, kui nad ei ole vähemalt 8-aastased ja kui nad ei ole järelevalve all. Puhastamist/hooldust ei tohi teha järelevalveta lapsed.

- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- **TÄHELEPANU! Elektrilöögi oht – seadme kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, et vältida seadme elektriliste osade pritsimist. Erilist tähelepanu tuleb pöörata kannu ja selle aluse vahelisele ühendusele. Kui elektrilised komponendid on üleujutatud, tuleb need enne seadme uuesti kasutamist põhjalikult puhastada ja kuivatada.**
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Ärge käivitage veekeetjat ilma veeta.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Laske veekeetjal enne puhastamist täielikult jahtuda.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- Enne esimest kasutamist eemaldage kõik kotid, kleeibised, teibid ja transpordilukud seadmest ja selle varustusest.
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**

SEADME KIRJELDUS

1. Eluase
2. Kaane
3. Kaane avamise käepide
4. Kannu käepide
5. Sisse/välja lüliti
6. Veetaseme näidik koos gradueerimisega (kannu sees)
7. Veekeetja alus pöörleb 360°
8. Asendusfilter (mõnede mudelite puhul)

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

Uue seadme peal võib olla tehasekile, kaitsekile jne. eemaldamiseks – täitke veekeetja veega maksimaalse tasemeni, keetke vesi ja loputage veekeetja. Seda tuleb korrata vähemalt 5 korda, nagu allpool kirjeldatud.

VEEKEETJA KASUTAMINE

1. Enne veega täitmist eemaldage kann aluselt (7).
2. Avage kannu kaas (2), tõmmates käepidemest (3), ja täitke veekeetja veega soovitud tasemeni, kuid mitte vähem kui MIN-märgini (0,5 l) ja mitte rohkem kui MAX-märgini (1,7 l). Sulgege kaas (2) hoolikalt.
3. Asetage veekeetja toitealusele (7). Lülitage veekeetja sisse lüliti (5) abil.
4. Kui vesi hakkab keema, lülitub veekeetja automaatselt välja. Vajaduse korral saab selle siiski varem välja lülitada, kasutades selleks lüliti (5).
5. Pärast vee keetmist või veekeetja väljalülitamist oodake umbes 15-20 sekundit, enne kui lülitate selle uuesti sisse. Kui veekeetja lülitatakse sisse ilma veeta, lülitab ülekuumenemiskaitsesüsteem selle välja. Seejärel tuleks lasta veekeetjal enne uuesti täitmist umbes 15 minutit jahtuda.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Puhastage veekeetja pott regulaarselt lubjakihist. Kasutage veekeetjate jaoks spetsiaalset katlakivi-eemaldajat (järgige katlakivieemaldaja kasutusjuhendi juhiseid) või vee ja äädika või sidrunhappe segu. Kui veekeetja ei ole kaltsiumist vabastatud, võib see seda kahjustada. Pühkige kannu seest ja väljast lapiga. Ärge kasutage traatharja, küürimisvahendeid ega tugevaid puhastusvahendeid.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Mudel	MCZ-131M
Toiteallikas	220-240V ~ 50-60HZ
Võimsus	1500-1800W
Väljalülitamise ja ooterežiimi kättesaadavus	saadaval
Ooterežiimi energiatarve	-
Energiatarve väljalülitatud režiimis	0,00 W
Energiatarve võrgu ooterežiimis	.
Pärast seda läheb automaatselt ooterežiimi	.
Pärast seda läheb automaatselt väljalülitusrežiimi	.
Võrgu ooterežiimis, kui seadmel on rakendusega ühenduse loomise funktsioon	.
Võrgukaabli pikkus:	0,6 M.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi!

See kasutusjuhend on masintõlgitud.

Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (elektri – ja elektroonikaseadmete jäätmed)



Tootel olev märgistus näitab, et toodet ei tohi kasutaja lõppedes koos muude olmejäätmetega ära visata. Ohtlike ainete, segude ja komponentide võimaliku sisalduse tõttu võivad seadmejäätmed avaldada kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne demonteerimine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada elektri – ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumispunkti. Täpsemat teavet elektri – ja elektroonikajäätmete kõrvaldamise kohta saab kasutaja, kui ta pöördub kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν παιδιά βρίσκονται κοντά στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Βγάζετε πάντα το φιν από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή πριν από τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή, ακόμη και αν το καλώδιο δικτύου ή το φιν έχει υποστεί ζημιά – σε αυτή την περίπτωση, αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην κρεμάτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε αιχμηρές άκρες και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Ποτέ μην γεμίζετε την κανάτα πάνω από τη μέγιστη ή κάτω από την ελάχιστη στάθμη – ένας υπερπλήρης βραστήρας μπορεί να εκτοξεύσει βραστό νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι απενεργοποιημένος πριν τον τοποθετήσετε στη βάση.
- **Προσοχή! Κίνδυνος εγκαύματος – το περίβλημα του βραστήρα θερμαίνεται κατά τη λειτουργία και διατηρεί υψηλή θερμοκρασία μετά την απενεργοποίηση της συσκευής. Μην αγγίζετε το περίβλημα όταν υπάρχει ζεστό νερό στον βραστήρα.**
- **Προειδοποίηση! Μην αφαιρείτε/ανοίγετε το καπάκι του βραστήρα ενώ το νερό βράζει. Το καπάκι πρέπει να είναι κλειστό όταν βράζετε / ρίχνετε νερό.**
- Χρησιμοποιείτε τον βραστήρα μόνο με τη βάση του συνδεδεμένη σε αυτόν.
- Μην τοποθετείτε τον βραστήρα κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε καυτές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιήστε τον βραστήρα μόνο με το φίλτρο συνδεδεμένο.
- Χρησιμοποιήστε τον βραστήρα μόνο για να βράσετε νερό.

- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα, πυρκαγιά ή τραυματισμό.
- Τοποθετήστε τη μονάδα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα με ακίδα γείωσης.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και έλλειψη εμπειρίας και εξοικείωσης με τον εξοπλισμό, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες για την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι τουλάχιστον 8 ετών και επιβλέπονται. Ο καθαρισμός/συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας – πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για την αποφυγή πιτσιλισματος των ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μονάδας κατά τη λειτουργία της. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στην ένωση μεταξύ της κανάτας και της βάσης της. Εάν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα έχουν πλημμυρίσει, πρέπει να καθαριστούν και να στεγνώσουν καλά πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη μονάδα.**
- Μην βγάζετε το φισ από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς νερό.
- Ο εξοπλισμός δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρίσετε.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, μην αφήνετε ελεύθερα προσβάσιμα μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, πολυστυρένιο κ.λπ.).

- Αφαιρέστε όλες τις σακούλες, τα αυτοκόλλητα, την ταινία και τις ασφάλειες μεταφοράς από τη μονάδα και τον εξοπλισμό της πριν από την πρώτη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με την ταινία. Κίνδυνος ασφυξίας!**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Στέγαση | 6. Ένδειξη στάθμης νερού με διαβάθμιση (στο εσωτερικό της κανάτας) |
| 2. Εξώφυλλο | 7. Η βάση του βραστήρα περιστρέφεται κατά 360° |
| 3. Λαβή ανοίγματος καλύμματος | 8. Ανταλλακτικό φίλτρο (για ορισμένα μοντέλα) |
| 4. Λαβή κανάτας | |
| 5. Διακόπτης on/off | |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Για να αφαιρέσετε τις εργοστασιακές επικαθίσεις, τις μεμβράνες ασφαλείας κ.λπ. που μπορεί να υπάρχουν σε μια ολοκαίνουργια συσκευή – γεμίστε τον βραστήρα με νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη, βράστε το νερό και ξεπλύνετε τον βραστήρα. Αυτό θα πρέπει να επαναληφθεί τουλάχιστον 5 φορές, όπως περιγράφεται παρακάτω.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

1. Αφαιρέστε την κανάτα από τη βάση (7) πριν γεμίσετε με νερό.
2. Ανοίξτε το καπάκι της κανάτας (2) τραβώντας το χερούλι (3) και γεμίστε τον βραστήρα με νερό μέχρι την επιθυμητή στάθμη, αλλά όχι λιγότερο από το σημείο MIN (0,5 l) και όχι περισσότερο από το σημείο MAX (1,7 l). Κλείστε καλά το κάλυμμα (2).
3. Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση τροφοδοσίας (7). Ενεργοποιήστε τον βραστήρα με τον διακόπτη (5).
4. Όταν το νερό αρχίσει να βράζει, ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα. Ωστόσο, μπορεί να απενεργοποιηθεί νωρίτερα, εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη (5).
5. Αφού βράσετε το νερό ή απενεργοποιήσετε τον βραστήρα, περιμένετε περίπου 15-20 δευτερόλεπτα πριν τον ενεργοποιήσετε ξανά. Εάν ο βραστήρας τεθεί σε λειτουργία χωρίς νερό, το σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση θα τον απενεργοποιήσει. Ο βραστήρας θα πρέπει στη συνέχεια να αφεθεί να κρυώσει για περίπου 15 λεπτά πριν γεμίσει ξανά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίζετε τακτικά το δοχείο του βραστήρα από τις εναποθέσεις ασβέστη. Χρησιμοποιήστε ένα ειδικό αφαλατικό για βραστήρες (ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του αφαλατικού) ή ένα μείγμα νερού και ξιδιού ή κιτρικού οξέος. Η αποτυχία αφαίρεσης αλάτων από τον βραστήρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον βραστήρα. Σκουπίστε την κανάτα εσωτερικά και εξωτερικά με ένα πανί. Μην χρησιμοποιείτε σφουγγάρι, σφουγγάρι, αντικείμενα τρίψιμο ή ισχυρά απορρυπαντικά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μοντέλο	MCZ-131M
Παροχή ρεύματος	220-240V ~ 50-60HZ
Ισχύς	1500-1800W
Διαθέσιμες λειτουργίες απενεργοποίησης και αναμονής	διαθέσιμο
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	–
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης	0,00 W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής δικτύου	-
Μπαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά από	-
Μπαίνει αυτόματα σε λειτουργία τερματισμού λειτουργίας μετά από	-
Λειτουργία αναμονής δικτύου εάν η συσκευή διαθέτει λειτουργία σύνδεσης εφαρμογών	-
Μήκος καλωδίου δικτύου	0,6M



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η MPM AGD SA διατηρεί το δικαίωμα να κάνει τεχνικές αλλαγές!

ΑΥΤΟ το εγχειρίδιο έχει μεταφραστεί από μηχανή.

Ορθή διάθεση του προϊόντος (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)



Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Ο απόβλητος εξοπλισμός μπορεί να έχει επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής περιεκτικότητάς του σε επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά. Η ανάμειξη ηλεκτρολογικών αποβλήτων με άλλα απόβλητα ή η μη επαγγελματική αποσυναρμολόγησή τους μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση ουσιών επιβλαβών για την υγεία και το περιβάλλον. Μεταφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τον τόπο απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με το δημόσιο σημείο συλλογής ή την εγκατάσταση επεξεργασίας αποβλήτων.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- Take special care when children are near the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- Do not immerse the device, cable or charger in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Always remove the plug from the mains socket when not in use or before cleaning.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Do not use the device outdoors.
- Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Never fill the kettle above the maximum or minimum level as overfilling it may result with splashing boiling water.
- Make sure the kettle is turned off before placing on its base.
- **Caution! Burns risk. The kettle housing heats up during operation and maintains a high temperature even after the device is turned off. Do not touch the casing if hot water is present in the kettle.**
- **Warning! Do not remove/open the kettle lid while water is boiling inside. The lid must remain closed when boiling / pouring out water.**
- The kettle can be used only with the base attached to it.
- Do not place the kettle near a heat source or hot surfaces.
- The kettle should only be used with the attached filter.
- The kettle was produced solely for water boiling.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the appliance, fire or personal injury.
- The device should be put on a dry, flat and stable surface.
- The device should be connected to a mains socket outlet with a grounding pin!
- The device is intended for domestic use only.

- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Cleaning and maintenance must not be performed by children, unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Unsupervised children can not perform cleaning and maintenance of the product.
- The appliance is not a toy and should not be used as such by children.
- Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- **CAUTION Risk of electric shock be careful not to splash electrical components of the appliance when operating it. Particular attention should be paid to the jug connector and its base. If electrical components are splashed, clean and dry them thoroughly before using the appliance again.**
- Do not turn on the kettle without water inside it.
- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Allow the kettle to cool down completely before cleaning it.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- Before the first use, remove all bags, stickers, tapes and transport locks from the device and its accessories.
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**

DEVICE DESCRIPTION

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Housing | 6. Water level indicator with a scale (inside the jug) |
| 2. Lid | 7. 360° kettle rotating base |
| 3. Lid opening handle | 8. Replacement filter (for chosen models) |
| 4. Kettle handle | |
| 5. On / off switch | |

PREPARATION FOR USE

In order to remove factory deposits, protective films, etc. that may be present on a brand new device, fill the kettle with water to the maximum level, boil the water and then rinse the device. This operation should be repeated at least 5 times, by proceeding as described below.

USING THE KETTLE

1. Before filling the kettle with water, remove it from the base (7).
2. Open the kettle lid (2) by pulling the handle (3) and fill the kettle with water to the desired level (however, the water level must not exceed the MIN (0,5 l) and MAX marks (1,7 l). Close the lid (2) carefully.
3. Place the kettle on the base (7). Turn on the kettle by using the switch (5).
4. The kettle will turn off automatically, when the water starts boiling. However, if necessary, it can be turned off earlier by using the switch (5).
5. After boiling water or switching off the kettle, wait approx. 15-20 seconds before switching it back on. The overheating protection system turns the device off when the kettle is turned on without water. Allow the kettle to cool down for approx. 15 minutes before refilling.

CLEANING AND MAINTENANCE

Regularly clean the kettle from lime deposits. Use dedicated kettle descalers (follow the instructions in the descaler manual) or a mixture of water with vinegar or citric acid. Failure to descale the kettle may result with device damage. Wipe the kettle inside and out with a cloth. Do not use a wire brush, scouring pads or strong detergents.

TECHNICAL DATA

Model	MCZ-131M
Power supply	220-240V ~ 50-60HZ
Power	1500-1800W
Availability of the shutdown and standby mode	available
Power consumption in standby mode	-
Power consumption in the shutdown mode	0,00 W
Power consumption in network standby mode	-
Automatically goes into standby mode after	-
Automatically goes into the shutdown mode after	-
Network standby mode, if the device has a connection function with the application	-
Length of mains cable	0,6 M



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes!

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- No deje el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- Siempre desenchufa el enchufe cuando no esté usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- Nunca llena el hervidor por encima del nivel máximo o por debajo del mínimo; un hervidor demasiado lleno puede salpicar agua hirviendo sobre ella.
- Asegúrate de que el hervidor esté apagado antes de colocarlo en el soporte.
- **¡Atención! Riesgo de quemaduras: la carcasa de la hervidora se calienta durante el funcionamiento y mantiene una temperatura elevada después de apagar el aparato. No toque la carcasa cuando haya agua caliente en la hervidora.**
- **¡ADVERTENCIA! No retire/abra la tapa de la hervidora mientras el agua esté hirviendo. La tapa debe estar cerrada al hervir / verter agua.**
- Utiliza el hervidor únicamente con el soporte proporcionado.
- No coloques el hervidor cerca de una fuente de calor o superficies calientes.
- Utiliza el hervidor únicamente con el filtro proporcionado.
- Utiliza el hervidor únicamente para hervir agua.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- Coloca el dispositivo sobre una superficie seca, plana y estable.

- El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan al menos 8 años y estén supervisados. La limpieza/mantenimiento no debe ser realizada por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- **¡ATENCIÓN! Riesgo de descarga eléctrica – debe tenerse cuidado de no salpicar los componentes eléctricos de la unidad cuando se utilice. Debe prestarse especial atención a la junta entre la jarra y su base. Si los componentes eléctricos se inundan, deben limpiarse y secarse a fondo antes de volver a utilizar la unidad.**
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No utilices el hervidor sin agua.
- El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Antes de limpiar, deja que el hervidor se enfríe por completo.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- Antes del primer uso, retira todas las bolsas, adhesivos, cintas y seguros de transporte del dispositivo y sus accesorios.
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Carcasa | 6. Indicador de nivel de agua con graduación (dentro de la jarra) |
| 2. Portada | 7. Base de hervidor giratoria 360° |
| 3. Asa de apertura de la tapa | 8. Filtro de recambio (para algunos modelos) |
| 4. Mango de jarra | |
| 5. Interruptor encendido/apagado | |

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

Para eliminar depósitos de fábrica, películas de seguridad, etc. que pueda haber en un aparato nuevo – llene el hervidor de agua hasta el nivel máximo, hierva el agua enjuague el hervidor. Esto debe repetirse un mínimo de 5 veces, como se describe a continuación.

USO DEL HERVIDOR

1. Antes de llenar con agua, retire la jarra del soporte (7).
2. Abra la tapa de la jarra (2) tirando del asa (3) y llene el hervidor con agua hasta el nivel deseado, pero no menos de la marca MIN (0,5 l) ni más de la marca MAX (1,7 l). Cierre la cubierta (2) con seguridad.
3. Coloque el hervidor de agua en el soporte de alimentación (7). Encienda el hervidor con el interruptor (5).
4. Cuando el agua empiece a hervir, el hervidor se apagará automáticamente. No obstante, si es necesario, se puede apagar antes con el interruptor (5).
5. Después de hervir el agua o apagar el hervidor, espera entre 15 y 20 segundos antes de volver a encenderlo. Si el hervidor se enciende sin agua, el sistema de protección contra sobrecalentamiento lo apagará. Si esto sucede, deje que el hervidor se enfríe durante aproximadamente 15 minutos antes de volver a llenarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie regularmente la caldera de los depósitos de cal. Utiliza un descalcificador específico para hervidores (sigue las instrucciones del manual del descalcificador) o una mezcla de agua y vinagre o ácido cítrico. No descalcificar el hervidor puede dañarlo. Limpia el interior y el exterior de la jarra con un paño. No utilice cepillos de alambre, objetos para fregar ni detergentes fuertes.

DATOS TÉCNICOS

MODELO:	MCZ-131M
Alimentación:	220-240V ~ 50-60HZ
POTENCIA:	1500-1800W
Modos apagado y en espera disponibles	disponible
Consumo de energía en modo de espera	-
Consumo de energía en modo desactivado	0,00W
Consumo de energía en modo de espera de red	-
Entra automáticamente en modo de espera después de	-
Entra automáticamente en modo de apagado después de	-
Modo de espera de red si el dispositivo tiene una función de conexión de aplicaciones	-
Longitud del cable de red:	0,6M



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

*Este manual ha sido traducido automáticamente.
En caso de duda, lea la versión en inglés.*

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos desgastados)



La indicación en el producto indica que, una vez que haya expirado su vida útil, este no debe eliminarse junto al resto de residuos domésticos. El dispositivo usado puede tener un impacto potencial negativo sobre el medio ambiente y la salud de las personas, puesto que contiene sustancias, mezclas y piezas peligrosas. Mezclar residuos eléctricos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede provocar la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El dispositivo usado se debe entregar en un punto de recepción de residuos eléctricos y electrónicos. Para obtener más información sobre el lugar de entrega de los residuos eléctricos y electrónicos, el usuario debe contactar con el punto de recogida de dispositivos usados local o con una planta de tratamiento de dispositivos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Être particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- Ne pas plonger l'appareil, le cordon ou les prises dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de commencer à le nettoyer.
- Ne pas utiliser l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-dessus du niveau maximum ou en dessous du niveau minimum – une bouilloire trop remplie peut projeter de l'eau bouillante.
- Assurez-vous que la bouilloire est éteinte avant de la placer sur le socle.
- **Attention ! Risque de brûlure – le boîtier de la bouilloire se réchauffe pendant le fonctionnement et maintient une température élevée après l'arrêt de l'appareil. Ne touchez pas le boîtier lorsque la bouilloire contient de l'eau chaude.**
- **AVERTISSEMENT ! Ne pas retirer/ouvrir le couvercle de la bouilloire pendant que l'eau bout. Le couvercle doit être fermé lorsque l'on fait bouillir ou que l'on verse de l'eau.**
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle fourni.
- Ne placez pas la bouilloire près d'une source de chaleur ou sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le filtre fourni.
- N'utilisez la bouilloire que pour faire bouillir de l'eau.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et stable.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre !
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés d'au moins 8 ans et qu'ils sont surveillés. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **AVERTISSEMENT! Risque d'électrocution – il faut veiller à ne pas éclabousser les composants électriques de l'appareil lors de son utilisation. Une attention particulière doit être accordée au joint entre la cruche et sa base. Si des composants électriques sont inondés, ils doivent être soigneusement nettoyés et séchés avant de réutiliser l'appareil.**
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne mettez pas la bouilloire en marche sans la remplir d'eau au préalable.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).

- Avant la première utilisation retirez de l'appareil et de ses accessoires tous les sacs, autocollants, rubans adhésifs et les sécurités de transport.
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'asphyxie!**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Boîtier | 6. Indicateur de niveau d'eau avec graduation (à l'intérieur de la cruche) |
| 2. Couvercle | 7. Le socle de la bouilloire pivote à 360° |
| 3. Poignée d'ouverture du couvercle | 8. Filtre de remplacement (pour certains modèles) |
| 4. Poignée de la cruche | |
| 5. Bouton marche/arrêt | |

PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT

Pour éliminer les dépôts d'usine, les films de sécurité, etc. qui peuvent se trouver sur un appareil neuf, remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau maximum, faites bouillir l'eau et rincez la bouilloire. Cette opération doit être répétée au moins cinq fois, comme décrit ci-dessous.

UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

1. Retirez le pot du socle (7) avant de remplir la bouilloire d'eau.
2. Ouvrez le couvercle de la cruche (2) en tirant sur la poignée (3) et remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau souhaité, mais pas moins que le repère MIN (0,5 l) et pas plus que le repère MAX (1,7 l). Fermez soigneusement le couvercle (2).
3. Placez la bouilloire sur le socle électrique (7). Allumez la bouilloire à l'aide de l'interrupteur (5).
4. Lorsque l'eau commence à bouillir, la bouilloire s'éteint automatiquement. Toutefois, si nécessaire, elle peut être arrêtée plus tôt à l'aide de l'interrupteur (5).
5. Après avoir fait bouillir de l'eau ou éteint la bouilloire, attendez environ 15 à 20 secondes avant de la rallumer. Si la bouilloire est allumée sans eau, le système de protection contre la surchauffe l'éteint automatiquement. Dans ce cas, laissez la bouilloire refroidir pendant environ 15 minutes avant de la remplir à nouveau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyer régulièrement la marmite des dépôts de calcaire. Utilisez un détartrant spécial pour bouilloires (suivez les instructions du manuel du détartrant) ou un mélange d'eau et de vinaigre ou d'acide citrique. Si vous ne détartrez pas la bouilloire, vous risquez de l'endommager. Essuyez le pot à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon. Ne pas utiliser de brosse métallique, d'objets à récuser ou de détergents puissants.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	MCZ-131M
Alimentation:	220-240V ~ 50-60HZ
Puissance :	1500-1800W
Modes d'arrêt et de veille disponibles	disponible
Consommation en veille	-
Consommation électrique en mode arrêt	0,00 W
Consommation électrique en mode veille du réseau	.
Passe automatiquement en mode veille après	.
Passe automatiquement en mode d'arrêt après	.
Mode veille réseau si l'appareil dispose d'une fonction de connexion d'application	.
Longueur du cordon secteur :	0,6 M



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques!

*Ce manuel a été traduit automatiquement.
Si vous avez des doutes, veuillez lire la version anglaise.*

Recyclage de l'appareil (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Mindig húzd ki a tápvezeték dugóját a hálózati aljzatból, ha nem használsz a készüléket, vagy annak tisztítása előtt.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült – ebben az esetben javítsd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Ne használd a készüléket a szabadban.
- Ne akasszd a tápkábelt éles szélékre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Soha ne töltsd a kancsót a maximális vagy a minimális szint fölé – a túltöltött vízforralóból forró víz fröccsenhet.
- Győződjön meg róla, hogy a vízforraló ki van kapcsolva, mielőtt a talapzatra helyezi.
- **Figyelem! A leforrzás veszélye – a vízforraló burkolata működés közben felmelegszik, és a készülék kikapcsolása után is magas hőmérsékleten marad. Ne érintse meg a burkolatot, ha forró víz van a vízforralóban.**
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne vegye le/nyissa ki a vízforraló fedelét, amíg a víz forr. A fedelet vízforraláskor/öntözéskor zárva kell tartani.**
- A vízforralót csak a hozzáerősített talppal használja.
- Ne helyezze a vízforralót hőforrás közelébe vagy forró felületekre.
- A vízforralót csak a szűrővel együtt használja.
- A vízforralót csak vízforraláshoz használja.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- Helyezd a készüléket száraz, sík és stabil felületre.
- A készüléket egy földelőcsappal ellátott hálózati aljzatba kell csatlakoztatni.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.

- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. A takarítást és karbantartást gyermekek csak 8 éves korukban és felügyelet mellett végezhetik. A tisztítást/ karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- **FIGYELEM! Áramütés veszélye – a készülék működtetésekor ügyelni kell arra, hogy a készülék elektromos alkatrészei ne fröccsenjenek be. Különös figyelmet kell fordítani a kancsó és a talp közötti illesztésre. Ha az elektromos alkatrészeket elárasztotta a víz, a készülék újbóli használata előtt alaposan meg kell tisztítani és meg kell szárítani őket.**
- Ne a vezetéknel fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- Ne működtesse a vízforralót víz nélkül.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Tisztítás előtt hagyja a vízforralót teljesen kihűlni.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemét (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- Az első használat előtt távolítsd el minden zacskót, matricát, szalagot és szállítási zárat a készülékről és annak felszereléséről.
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Lakhatás | 6. Vízsztintjelző beosztással (a kancsó belsejében) |
| 2. Borító | 7. A vízforraló talpa 360°-ban forgatható |
| 3. Fedél nyitó fogantyú | 8. Csereszűrő (egyes modellekhez) |
| 4. Kancsó fogantyú | |
| 5. Be/ki kapcsoló | |

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

A gyári lerakódások, biztonsági fóliák stb. eltávolításához, amelyek egy vadonatúj készüléken lehetnek – tölts fel a vízforralót vízzel a maximális szintig, forralja fel a vizet, öblitse ki a vízforralót. Ezt legalább 5 alkalommal meg kell ismételni az alábbiakban leírtak szerint.

A VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

1. A kancsó vízzel való feltöltése előtt vegye le a kancsót a talpazatról (7).
2. Nyissa ki a kanna fedelét (2) a fogantyú (3) meghúzásával, és tölts fel a vízforralót vízzel a kívánt szintig, de legalább a MIN jelzésig (0,5 l) és legfeljebb a MAX jelzésig (1,7 l). Óvatosan zárja be a fedelet (2).
3. Helyezze a vízforralót a hálózati állványra (7). Kapcsolja be a vízforralót a kapcsolóval (5).
4. Amikor a víz forrni kezd, a vízforraló automatikusan kikapcsol. Szükség esetén azonban a kapcsoló (5) segítségével korábban is kikapcsolható.
5. A víz felforralása vagy a vízforraló kikapcsolása után várjon körülbelül 15-20 másodpercet, mielőtt újra bekapcsolja. Ha a vízforraló víz nélkül van bekapcsolva, a túlmelegedés elleni védelem kikapcsolja azt. Ezután hagyja a vízforralót körülbelül 15 percig hűlni, mielőtt újra töltené.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Rendszeresen tisztítsa meg a vízforraló edényt a mészlerakódásoktól. Használjon vízforralókhoz speciális vízkőoldót (kövesse a vízkőoldó kézikönyvében található utasításokat) vagy víz és ecet vagy citromsav keverékét. A vízforraló vízkőmentesítésének elmulasztása károsíthatja azt. Törölje át a kancsót kívül-belül egy ronggyal. Ne használjon drótkefét, súrolóeszközöket vagy erős tisztítószereket.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	MCZ-131M
Tápegység	220-240V ~ 50-60HZ
Teljesítmény	1500-1800W
Kikapcsolt és készenléti üzemmód elérhető	elérhető
Készenléti energiafogyasztás	-
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	0,00 W
Energiafogyasztás hálózati készenléti üzemmódban	.
Automatikusan készenléti üzemmódba lép, miután	.
Automatikusan kikapcsolási üzemmódba lép, miután	.
Hálózati készenléti üzemmód, ha a készülék rendelkezik alkalmazáskapcsolati funkcióval	.
A hálózati kábel hossza:	0,6 M



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ez a kézikönyv gépi lefordításra került.

Kétség esetén kérjük, olvassa el annak angol nyelvű változatát.

A termék megfelelő ártalmatlanítása (elhasznált elektromos és elektronikus berendezések)



A terméken található jelölés azt jelzi, hogy a termék élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek tartalma miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos hulladék más hulladékkal való keveredése vagy szakszerűtlen bontása az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgyűjtő pontjára kell szállítani. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldésének helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot a települési hulladékberendezések gyűjtőhelyével vagy a hulladékfeldolgozó üzemmel.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato o prima delle operazioni di pulizia.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non riempire mai il bollitore sopra il livello massimo né sotto il livello minimo – un bollitore troppo pieno può far schizzare l'acqua bollente
- Prima di posizionare il bollitore sulla base, assicurarsi che sia spento.
- **Attenzione! Rischio di scottature: l'involucro del bollitore si riscalda durante il funzionamento e mantiene una temperatura elevata anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio. Non toccare l'involucro quando c'è acqua calda nel bollitore.**
- **AVVERTENZA! Non rimuovere/aprire il coperchio del bollitore mentre l'acqua bolle. Il coperchio deve essere chiuso quando si bolle o si versa l'acqua.**
- Utilizzare il bollitore solo con la base in dotazione.
- Non posizionare il bollitore vicino a una fonte di calore o su superfici calde.
- Il bollitore deve essere utilizzato solo con il filtro in dotazione.
- Utilizzare il bollitore solo per portare l'acqua all'ebollizione..
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- Il dispositivo va posizionato su una superficie piana e stabile.

- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi o da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, qualora venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo tale che i pericoli correlati siano chiaramente compresi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati. La pulizia/manutenzione non deve essere effettuata da bambini non sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- **ATTENZIONE! Rischio di scosse elettriche: durante l'utilizzo dell'unità è necessario fare attenzione ad evitare schizzi sui componenti elettrici. Particolare attenzione deve essere prestata alla giunzione tra la brocca e la sua base. Se i componenti elettrici sono allagati, devono essere puliti e asciugati accuratamente prima di utilizzare nuovamente l'unità.**
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non accendere il bollitore senza acqua.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Prima di procedere con la pulizia, il bollitore deve completamente raffreddarsi.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- Prima del primo utilizzo, rimuovere dall'apparecchio e dalla sua dotazione tutti i sacchetti, gli adesivi, il nastro adesivo e i blocchi di trasporto.
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|---|
| 1. Alloggiamento | 6. Indicatore di livello dell'acqua con graduazione (all'interno della caraffa) |
| 2. Copertina | 7. Base girevole a 360° |
| 3. Maniglia di apertura del coperchio | 8. Filtro di ricambio (per alcuni modelli) |
| 4. Manico del serbatoio | |
| 5. Interruttore di spegnimento/accensione | |

PREPARAZIONE AL LAVORO

Per rimuovere i depositi di fabbrica, le pellicole di sicurezza ecc. che possono essere presenti su un apparecchio nuovo – riempire il bollitore con acqua fino al livello massimo, far bollire l'acqua e sciacquare il bollitore. Questa operazione deve essere ripetuta almeno 5 volte, come descritto di seguito.

USO DEL BOLLITORE

1. Prima di riempire il bollitore, rimuoverlo dalla base (7).
2. Aprire il coperchio della brocca (2) tirando la maniglia (3) e riempire il bollitore con acqua fino al livello desiderato, ma non meno della tacca MIN (0,5 l) e non più della tacca MAX (1,7 l). Chiudere accuratamente il coperchio (2).
3. Posizionare il bollitore sulla base di alimentazione (7). Accendere il bollitore con l'interruttore (5).
4. Non appena l'acqua comincerà a bollire, il bollitore si spegnerà automaticamente. Se necessario, è possibile spegnerlo prima usando l'interruttore (5).
5. Una volta portata a ebollizione l'acqua o spento il bollitore, attendere circa 15-20 secondi prima di riaccenderlo. Se il bollitore verrà acceso senza acqua, il sistema di protezione dal surriscaldamento lo spegnerà. In tal caso, lasciare che il bollitore si raffreddi per ca. 15 min prima di utilizzarlo di nuovo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire regolarmente il bollitore dai depositi di calcare. Utilizzare un decalcificante specifico per bollitori (seguire le istruzioni del manuale del decalcificatore) o una miscela di acqua e aceto o acido citrico. La mancata decalcificazione del bollitore potrebbe danneggiarlo. Asciugare l'interno e l'esterno del serbatoio con un panno. Non utilizzare spazzole metalliche, oggetti per strofinare o detergenti forti.

DATI TECNICI

Modello	MCZ-131M
Alimentazione	220-240V ~ 50-60HZ
Potenza:	1500-1800W
Disponibilità modalità off e standby	disponibile
Consumo energetico in modalità standby	-
Consumo energetico in modalità off	0,00 W
Consumo energetico in modalità standby in rete	-
Passa automaticamente alla modalità standby dopo	-
Passa automaticamente alla modalità di spegnimento dopo	-
Modalità standby di rete se il dispositivo ha una funzione di connessione all'app	-
Lunghezza del cavo di alimentazione	0,6 M



ATTENZIONE! MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

Questo manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbi, si prega di leggere la versione inglese.

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. I rifiuti di apparecchiature possono avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa del potenziale contenuto di sostanze, miscele e componenti pericolosi. Mescolare i rifiuti rifiuti elettro-elettronici con un altro tipo di rifiuti o il loro smaltimento non professionale potrebbe provocare il rilascio delle sostanze nocive per la salute e l'ambiente. L'apparecchio fuori uso va consegnato nei centri di raccolta di apparecchiatura elettrica ed elettronica fuori uso. Per ottenere le informazioni dettagliate su dove smaltire i rifiuti elettro elettronici, l'utente deve contattare il centro comunale di raccolta dell'apparecchiatura usata o un impianto di smaltimento rifiuti.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Būkite itin atsargūs, kai prietaiso aplinkoje yra vaikai.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei jis skirtas.
- Nedėkite prietaiso, laido ir kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Nepalikite dirbančio prietaiso be priežiūros.
- Visuomet ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai jo nenaudojate arba prie jo valymą.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, taip pat ir tada, kai pažeistas maitinimo laidas arba kištukas – tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Niekomet nepildykite ąsočio iki maksimumo ar žemiau minimalaus lygio – perpildytas virduklės gali taškyti verdantį vandenį.
- Prieš padėdami virduklę ant pagrindo įsitikinkite, kad jis išjungtas.
- **Dėmesio! Apgedimo pavojus – virduklės korpusas įkaista darbo metu ir išlaiko aukštą temperatūrą prietaisui išsijungus. Nelieskite korpuso, kai virduklėje yra karšto vandens.**
- **Įspėjimas! Verdant vandeniui nenuimkite ir neatidarykite virduklės dangčio. Verdant / pilant vandenį dangtis turi būti uždarytas.**
- Naudokite virduklę tik su jo pagrindu.
- Nestatykite virduklės arti šilumos šaltinio bei ant karštų paviršių.
- Virduklę reikia naudoti su prijungtu filtru.
- Naudokite virduklę tik vandens virimui.
- Akseuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- Prietaisą reikia statyti ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys turi būti įjungtas į elektros lizdą su įžeminimo sraigto.
- Prietaisas skirtas naudoti namuose.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine bei psichine negalia, taip pat neturintys prietaiso naudojimo patirties arba žinių asmenys gali naudoti prietaisą, tik jei juos prižiūri kiti asmenys arba anksčiau minėti asmenys išklaušė saugaus prietaiso naudojimo instruktažą bei jie buvo informuoti apie su prietaiso

naudojimu susijusius pavojus ir minėtą informaciją suprato. Valymo ir priežiūros darbus turi atlikti tik ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi. Valymo ir (arba) priežiūros darbų negali atlikti neprižiūrimi vaikai.

- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- **DĖMESIO! Elektros smūgio pavojus – eksploatuojant įrenginį reikia saugotis, kad nepapurkštumėte jo elektrinių komponentų. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti ąsočio ir jo pagrindo jungčiai. Jei užlieti elektros komponentai, prieš vėl naudojant įrenginį juos reikia kruopščiai išvalyti ir išdžiovinti.**
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Nejunkite virdulio, kai jame nėra vandens.
- Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Prieš valymo virdulys turi visiškai atvėsti.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolu ir t. t.).
- Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį ir jo įrangą nuimkite nuo jo visus maišelius, lipdukus, lipnią juostą ir transportavimo užraktus.
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Korpusas | 6. Vandens lygio indikatorius su gradacija (ašočio viduje) |
| 2. Dangtis | 7. Apsisukantis virdulio pagrindas 360° |
| 3. Dangčio atidarymo rankena | 8. Keičiamasis filtras (kai kuriems modeliams) |
| 4. Ašočio rankena | |
| 5. Jungiklis/išjungiklis | |

PASIRUOŠIMAS DARBUI

Norėdami pašalinti gamyklines nuosėdas, apsaugines plėveles ir pan., kurių gali būti ant visiškai naujo prietaiso, pripildykite virdulį vandens iki maksimalaus lygio, užvirinkite vandenį, išplaukite virdulį. Tai reikia pakartoti mažiausiai 5 kartus, kaip aprašyta toliau.

VIRDULIO NAUDOJIMAS

1. Prieš pildami vandenį nuimkite ašotį nuo pagrindo (7).
2. Atidarykite ašočio dangtį (2) patraukdami rankeną (3) ir pripildykite virdulį vandens iki norimo lygio, bet ne mažiau kaip iki MIN žymos (0,5 l) ir ne daugiau kaip iki MAX žymos (1,7 l). Tiksliai uždarykite dangtį (2).
3. Pastatykite virdulį ant maitinimo pagrindo (7). Įjunkite virdulį jungiklio pagalba (5).
4. Kai vanduo pradės virti, virdulys išsijungs automatiškai. Esant poreikiui jį galima išjungti anksčiau mygtuko pagalba (5).
5. Vandeniui užvirus ar virduliui išsijungus reikia palaukti 15-20 sek. prieš pakartotiną įjungimą. Kai virdulys bus įjungtas be vandens, apsaugos sistema jį išjungs, kad neperkaistų. Tuomet prieš pakartotinį pripildymą, palikite virdulį 15 min., kad atvėstų

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Reguliariai valykite virdulio puodą nuo kalkių nuosėdų. Naudokite virduliams skirtą kalkių šalinimo priemonę (vadovaukitės kalkių šalinimo priemonės vadove pateiktais nurodymais) arba vandens ir acto ar citrinos rūgšties mišinį. Jeigu nepašalinsite kalkių nuosėdų, virdulys gali sugesti. Nuvalykite ašotį iš vidaus ir iš išorės šluoste. Nenaudokite vielinio šepetio, šveičiamųjų daiktų ar stiprių ploviklių.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis:	MCZ-131M
Maitinimas	220-240V ~ 50-60HZ
Galia:	1500-1800W
Išjungties ir budėjimo veiksenų pasiekiamumas	pasiekiamas
Energijos suvartojimas budėjimo režimu	-
Energijos suvartojimas išjungties būsenoje	0,00 W
Budėjimo režime vartojama energija	-
Automatiškai persijungia į budėjimo režimą po	-
Automatiškai persijungia į išjungimo režimą po	-
Tinklo budėjimo režimas, jei įrenginio funkcija yra prisijungti prie programos	-
Maitinimo laido ilgis:	0,6 M



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius duomenis.

Šis vadovas buvo išverstas mašininiu būdu.

Jei kyla abejonų, žr. jo versiją anglų kalba.

Tinkamas įrenginio šalinimas (sunaudota elektros ir elektronikos įranga)



Ant produkto esantis ženklavimas nurodo, kad pasibaigus tarnavimo laikui produkto negalima pašalinti su kitomis namų ūkių atliekomis. Panaudota įranga gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai dėl galimų pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų sudėtyje. Elektros atliekų maišymas su kitomis atliekomis arba neprofesionalus jų išardymas gali sukelti sveikatai ir aplinkai kenksmingų medžiagų išsiskyrimą. Panaudotas prietaisas turi būti pristatytas į elektros ir elektronikos įrangos atliekų surinkimo punktą. Norėdami gauti išsamią informaciją apie elektros ir elektronikos atliekų grąžinimo vietą, naudotojas turėtų kreiptis į komunalinį panaudotos įrangos surinkimo punktą arba panaudotos įrangos perdirbimo įmonę.

LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, kad ierīce netiek lietota, vai pirms tīrīšanas.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Nekad neuzpildiet krūzi virs maksimālā vai zem minimālā līmeņa – pārpildītā tējkannā var izšļakstīties verdošs ūdens.
- Pirms novietojat tējkannu uz pamatnes, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.
- **Uzmanību! Apvārīšanās risks – tējkannas apvalks darbības laikā sakarst un saglabā augstu temperatūru arī pēc ierīces izslēgšanas. Nepieskarieties korpusam, ja tējkannā ir karsts ūdens.**
- **BRĪDINĀJUMS! Ūdens vārīšanās laikā nenoņemiet/neatveriet tējkannas vāku. Vārīšanas/lejot ūdeni, vākam jābūt aizvērtam.**
- Izmantojiet tējkannu tikai ar piestiprinātu pamatni.
- Nenovietojiet tējkannu tuvu karstuma avotam vai uz karstām virsmām.
- Izmantojiet tējkannu tikai ar pievienotu filtru.
- Izmantojiet tējkannu tikai ūdens vārīšanai.
- Ražotāja neieteikto piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, ugunsgrēku vai traumas.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Ierīce jāpievieno tīkla kontaktligzdai ar zemējuma tapu.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība

vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Tīrīšanu un apkopi drīkst veikt tikai bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci un tiek uzraudzīti. Tīrīšanu/uzturēšanu nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- **UZMANĪBU! Elektriskās strāvas trieciena risks – lietojot ierīci, jāuzmanās, lai izvairītos no šļakatām uz ierīces elektriskajām detaļām. Īpaša uzmanība jāpievērš savienojumam starp krūzi un tās pamatni. Ja elektriskie komponenti ir applūduši, pirms ierīces atkārtotas lietošanas tie rūpīgi jāiztīra un jāizžāvē.**
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Neiedarbiniet tējkannu bez ūdens.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Pirms tīrīšanas ļaujiet tējkannai pilnībā atdzist.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- Pirms pirmās lietošanas reizes no ierīces un tās aprīkojuma noņemiet visus maisiņus, uzlīmes, līmītes un transporta slēdzenes.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Mājoklis | 6. Ūdens līmeņa indikators ar graduāciju (krūzes iekšpusē) |
| 2. Vāks | 7. Tējkannas pamatne grozās par 360° |
| 3. Vāka atvēršanas rokturis | 8. Rezerves filtrs (dažiem modeļiem) |
| 4. Džbāna rokturis | |
| 5. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis | |

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

Lai noņemtu rūpnīcas nogulsnes, aizsargplēves u.c., kas var būt uz pavisam jaunas ierīces – piepildiet tējkannu ar ūdeni līdz maksimālajam līmenim, uzvāriet ūdeni, noskalojiet tējkannu. Tas jāatkārto vismaz 5 reizes, kā aprakstīts turpmāk.

TĒJKANNAS IZMANTOŠANA

1. Pirms piepildīšanas ar ūdeni izņemiet krūzi no pamatnes (7).
2. Atveriet krūzes vāku (2), pavelkot rokturi (3), un piepildiet tējkannu ar ūdeni līdz vajadzīgajam līmenim, bet ne mazāk par MIN atzīmi (0,5 l) un ne vairāk par MAX atzīmi (1,7 l). Rūpīgi aizveriet vāku (2).
3. Novietojiet tējkannu uz barošanas statīva (7). Ieslēdziet tējkannu, izmantojot slēdzi (5).
4. Kad ūdens sāk vārīties, tējkanna automātiski izslēdzas. Tomēr vajadzības gadījumā to var izslēgt agrāk, izmantojot slēdzi (5).
5. Pēc ūdens vārīšanas vai tējkannas izslēgšanas pagaidiet apmēram 15–20 sekundes, pirms to atkal ieslēdzat. Ja tējkanna tiek ieslēgta bez ūdens, pārkaršanas aizsardzības sistēma to izslēgs. Pēc tam tējkannai jāļauj atdzist aptuveni 15 minūtes, pirms to atkārtoti uzpilda.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Regulāri iztīriet tējkannas katlu no kaļķakmens nogulsnēm. Izmantojiet speciālu atkaļķošanas līdzekli tējkannām (ievērojiet norādījumus atkaļķošanas līdzekļa lietošanas instrukcijā) vai ūdens un etiķa vai citronskābes maisījumu. Ja katls netiek atkaļķots, tas var tikt bojāts. Noslaukiet krūzi no iekšpuses un ārpusē ar drānu. Neizmantojiet stieplu suku, tīrīšanas priekšmetus vai spēcīgus mazgāšanas līdzekļus.

TEHNISKIE DATI

Modelis	MCZ-131M
Barošanas avots	220-240V ~ 50-60HZ
Power	1500-1800W
Pieejami izslēgts un gaidīšanas režīms	pieejams
Gaidīšanas režīmā patērētā jauda	-
Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā	0,00 W
Enerģijas patēriņš tikla gaidīšanas režīmā	-
Automātiski pāriet gaidīšanas režīmā pēc	-
Automātiski pāriet izslēgšanas režīmā pēc	-
Tikla gaidīšanas režīms, ja ierīcei ir lietojumprogrammu savienojuma funkcija.	-
Tikla vada garums:	0,6 M



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Šī rokasgrāmata ir mašintulkota.

Ja jums ir kādas šaubas, lūdzu, izlasiet angļu valodas versiju.

Pareiza produkta izmešana (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Uz izstrādājuma izvietotais markējums norāda, ka izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem pēc lietošanas perioda beigām. Iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību iespējamā bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu satura dēļ. Elektronisko atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla izjaukšana var izraisīt veselībai un videi kaitīgu vielu izdalīšanos. Izlietota ierīce jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai iegūtu detalizētu informāciju par elektrisko un elektronisko atkritumu atgriešanas vietu, lietotājam jāvērsas pagasta atkritumu savākšanas punktā vai atkritumu pārstrādes uzņēmumā.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt!
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is – moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en laat het niet in aanraking met hete oppervlakken komen.
- Vul de kan nooit boven het maximum of onder het minimum – een te volle waterkoker kan kokend water doen opspatten.
- Zorg ervoor dat de waterkoker is uitgeschakeld voordat je hem op de basis plaatst.
- **LET OP! Verbrandingsgevaar – de behuizing van de waterkoker warmt op tijdens het gebruik en behoudt een hoge temperatuur nadat het apparaat is uitgeschakeld. Raak de behuizing niet aan als er heet water in de waterkoker zit.**
- **Waarschuwing! Verwijder/open het deksel van de waterkoker niet terwijl het water kookt. Het deksel moet gesloten zijn wanneer je water kookt of giet.**
- Gebruik de waterkoker alleen met de voet eraan vast.
- Plaats de waterkoker niet in de buurt van een warmtebron of op hete oppervlakken.
- Gebruik de waterkoker alleen met het filter bevestigd.
- Gebruik de waterkoker alleen om water te koken.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.

- Plaats het apparaat op een droog, vlak en stabiel oppervlak.
- Het apparaat moet op een stopcontact met een aardingspen worden aangesloten.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan. Reiniging/onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken – voorkom spatten van elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het gebruik. Besteed bijzondere aandacht aan de verbinding tussen de kan en de voet. Als elektrische onderdelen onder water komen te staan, moeten ze grondig worden gereinigd en gedroogd voordat het apparaat weer wordt gebruikt.**
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Laat de waterkoker niet draaien zonder water.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Laat de waterkoker volledig afkoelen voordat je hem schoonmaakt.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- Voordat u uw apparaat en de accessoires voor de eerste keer gebruikt, verwijder de stickers, beschermfolie, plastic of transportsloten.
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Behuizing | 6. Waterpeilindicator met schaalverdeling (binnenin de kan) |
| 2. Deksel | 7. Waterkokerbodem 360° draaibaar |
| 3. Handgreep voor openen deksel | 8. Vervangingsfilter (voor sommige modellen) |
| 4. Kan handvat | |
| 5. Aan/Uit knop | |

KEUKENMACHIE VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK

Om fabrieksafzettingen, veiligheidsfilms enz. op een gloednieuw apparaat te verwijderen – vul de waterkoker met water tot het maximumniveau, kook het water spoel de waterkoker. Dit moet minimaal 5 keer herhaald worden, zoals hieronder beschreven.

GEBRUIK VAN DE WATERKOKER

1. Verwijder de kan van de basis (7) voordat je hem vult met water.
2. Open het deksel van de kan (2) door aan het handvat (3) te trekken en vul de waterkoker met water tot het gewenste niveau, maar niet minder dan de MIN-markering (0,5 l) en niet meer dan de MAX-markering (1,7 l). Sluit het deksel (2) zorgvuldig.
3. Plaats de waterkoker op de powerstandaard (7). Zet de waterkoker aan met de schakelaar (5).
4. Als het water begint te koken, schakelt de waterkoker automatisch uit. Het kan echter eerder worden uitgeschakeld als dat nodig is met de schakelaar (5).
5. Wacht na het koken van het water of het uitschakelen van de waterkoker ongeveer 15-20 seconden voordat je hem weer inschakelt. Als de waterkoker wordt aangezet zonder water, schakelt het oververhittingsbeveiligingssysteem de waterkoker uit. Laat de ketel vervolgens ongeveer 15 minuten afkoelen voordat je hem opnieuw vult.

REINIGING EN ONDERHOUD

Maak de ketelpot regelmatig schoon van kalkaanslag. Gebruik een speciale ontkalker voor waterkokers (volg de instructies in de handleiding van de ontkalker) of een mengsel van water en azijn of citroenzuur. Als u de ketel niet ontkalkt, kan deze beschadigd raken. Neem de kan van binnen en van buiten af met een doek. Gebruik geen staalborstel, schrobvoorwerpen of sterke schoonmaakmiddelen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	MCZ-131M
Spanning:	220-240V ~ 50-60HZ
Vermogen:	1500-1800W
Beschikbaarheid van uit – en stand-bymodus	beschikbaar
Stroomverbruik in stand-by	-
Stroomverbruik in uit-modus	0,00 W
Stroomverbruik in stand-bymodus	-
Gaat automatisch naar de stand-bymodus na	-
Gaat automatisch naar de uitschakelmodus na	-
Netwerk stand-bymodus als het apparaat de functie heeft om verbinding te maken met de applicatie	-
Lengte van het netsnoer:	0,6 M



LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen!

*Deze handleiding is automatisch vertaald.
Als u twijfelt, lees dan de Engelse versie.*

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepełniony czajnik może przyskać wrzątkiem.
- Przed postawieniem czajnika na podstawie upewnij się, że jest on wyłączony.
- **Uwaga! Ryzyko poparzenia – podczas pracy obudowa czajnika nagrzewa się i utrzymuje wysoką temperaturę po wyłączeniu urządzenia. Nie dotykaj obudowy, gdy w czajniku znajduje się gorąca woda.**
- **Ostrzeżenie! Nie wolno zdejmować / otwierać pokrywy czajnika w trakcie gotowania wody. Podczas gotowania / wylewania wody pokrywa musi być zamknięta.**
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj czajnika blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Czajnik należy używać tylko z załączonym filtrem.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.

- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia/konserwacji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- **UWAGA! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym – należy zachować ostrożność, aby podczas obsługi urządzenia nie dopuścić do zachłapania elementów elektrycznych urządzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na złącze dzbanka i jego podstawki. W przypadku zalania elementów elektrycznych, przed ponownym użyciem urządzenia, należy je dokładnie oczyścić i osuszyć.**
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Obudowa | 6. Wskaźnik poziomu wody z podziałką (wewnątrz dzbanka) |
| 2. Pokrywa | 7. Obrotowa podstawa czajnika 360° |
| 3. Uchwyt otwierania pokrywy | 8. Filtr wymienny (dla niektórych modeli) |
| 4. Uchwyt dzbanka | |
| 5. Włącznik/wyłącznik | |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

W celu usunięcia osadów fabrycznych, filmów zabezpieczających itp., które mogą znajdować się na fabrycznie nowym urządzeniu – napełnij czajnik wodą do maksymalnego poziomu, zagotuj wodę wypłucz czajnik. Czynność należy powtórzyć minimum 5 razy, postępując w sposób opisany poniżej.

UŻYCIE CZAJNIKA

1. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć dzbanek z podstawy (7).
2. Otwórz pokrywę dzbanka (2) pociągając za uchwyt (3) i napełnij czajnik wodą do pożądanego poziomu jednak nie mniej niż kreska MIN (0,5 l) i nie więcej niż kreska MAX (1,7 l). Zamknij dokładnie pokrywę (2).
3. Postaw czajnik na podstawce zasilającej (7). Włącz czajnik za pomocą włącznika (5).
4. Gdy woda zacznie wrzeć czajnik wyłączy się automatycznie. Można jednak w razie potrzeby wyłączyć go wcześniej za pomocą wyłącznika (5).
5. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać ok. 15-20 sekund przed ponownym włączeniem. W przypadku gdy czajnik zostanie włączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed ponownym napełnieniem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyść regularnie dzbanek czajnika z osadów wapiennych. Używaj dedykowanych odkamieniaczy do czajników (kieruj się wskazówkami z instrukcji odkamieniacza) lub mieszaniny wody z octem lub kwasem cytrynowym. Zaniechanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie. Wytrzyj dzbanek wewnątrz i na zewnątrz ściereczką. Nie stosuj drucianej szczotki, przedmiotów szorujących ani silnych detergentów.

DANE TECHNICZNE

Model	MCZ-131M
Zasilanie	220-240V ~ 50-60HZ
Moc	1500-1800W
Dostępność trybu wyłączenia i czuwania	dostępny
Zużycie energii w trybie czuwania	-
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0,00 W
Zużycie energii w trybie czuwania sieciowego	-
Automatycznie przechodzi w tryb czuwania po	-
Automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia po	-
Tryb czuwania sieciowego, jeśli urządzenie posiada funkcję połączenia z aplikacją	-
Długość przewodu sieciowego	0,6m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză, când nu folosiți dispozitivul sau înainte de a începe curățarea.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate – în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Utilizarea dispozitivului în aer liber este interzisă.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu umpleți niciodată ulciorul peste nivelul maxim sau sub nivelul minim – un ceainic prea plin poate împrăștiia apă clocotită.
- Asigurați-vă că fierbătorul este oprit înainte de a-l așeza pe bază.
- **ATENȚIE! Risc de arsuri – carcasa fierbătorului se încălzește în timpul funcționării și menține o temperatură ridicată după ce aparatul este oprit. Nu atingeți carcasa atunci când în fierbător este apă fierbinte.**
- **AVERTIZARE! Nu scoateți/ deschideți capacul fierbătorului în timp ce apa fierbe. Capacul trebuie să fie închis atunci când fierbeți / turnați apă.**
- Utilizați fierbătorul numai cu baza atașată la acesta.
- Nu așezați ceainicul lângă o sursă de căldură sau pe suprafețe fierbinți.
- Utilizați ceainicul numai cu filtrul atașat.
- Utilizați fierbătorul numai pentru a fierbe apă.
- Utilizarea de accesorii nerecomandate de producător poate cauza deteriorarea unității, incendii sau vătămări.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
- Aparatul trebuie să fie conectat la o priză de rețea cu un pin de împământare.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.

- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Curățarea/întreținerea nu trebuie efectuată de copii nesupravegheați.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- **ATENȚIE! Risc de electrocutare – trebuie să aveți grijă să evitați stropirea componentelor electrice ale unității atunci când o utilizați. O atenție deosebită trebuie acordată îmbinării dintre ulcior și baza acestuia. Dacă componentele electrice sunt inundate, acestea trebuie curățate și uscate bine înainte de a utiliza din nou unitatea.**
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Nu folosiți fierbătorul fără apă.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Lăsați fierbătorul să se răcească complet înainte de a-l curăța.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- Îndepărtați toate pungile, autocolantele, banda și încuietorile de transport de pe unitate și de pe echipamentul acesteia înainte de prima utilizare.
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Locuințe | 6. Indicator de nivel al apei cu gradată (în interiorul carafei) |
| 2. Acoperire | 7. Baza fierbătorului se rotește la 360° |
| 3. Mâner de deschidere a capacului | 8. Filtru de înlocuire (pentru unele modele) |
| 4. Mâner pentru ulcior | |
| 5. Comutator pornit/oprit | |

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Pentru a îndepărta depunerile din fabrică, foliile de siguranță etc. care pot fi prezente pe un aparat nou – umpleți fierbătorul cu apă până la nivelul maxim, fierbeți apa și clătiți fierbătorul. Acest lucru trebuie repetat de cel puțin 5 ori, conform descrierii de mai jos.

UTILIZAREA CEAINICULUI

1. Scoateți carafa din bază (7) înainte de a o umple cu apă.
2. Deschideți capacul carafei (2) trăgând de mâner (3) și umpleți fierbătorul cu apă până la nivelul dorit, dar nu mai puțin de marcajul MIN (0,5 l) și nu mai mult de marcajul MAX (1,7 l). Închideți capacul (2) cu atenție.
3. Așezați ceainicul pe suportul de alimentare (7). Porniți fierbătorul folosind comutatorul (5).
4. Când apa începe să fiarbă, ceainicul se oprește automat. Cu toate acestea, acesta poate fi oprit mai devreme, dacă este necesar, cu ajutorul comutatorului (5).
5. După fierberea apei sau oprirea fierbătorului, așteptați aproximativ 15-20 de secunde înainte de a-l porni din nou. Dacă fierbătorul este pornit fără apă, sistemul de protecție la supraîncălzire îl va opri. Fierbătorul trebuie apoi lăsat să se răcească timp de aproximativ 15 minute înainte de a fi reumplut.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați periodic vasul fierbătorului de depunerile de calcar. Utilizați un detartrant special pentru fierbătoare (urmați instrucțiunile din manualul de detartrare) sau un amestec de apă și oțet sau acid citric. Dacă nu decalcificați fierbătorul, îl puteți deteriora. Ștergeți carafa pe interior și pe exterior cu o cârpă. Nu utilizați o perie de sârmă, obiecte de frecat sau detergenți puternici.

DATE TEHNICE

Model	MCZ-131M
Alimentare electrică	220-240V ~ 50-60HZ
Putere	1500-1800W
Disponibilitatea modului oprit și standby	disponibil
Consumul de energie în modul standby	-
Consumul de energie în modul oprit	0,00 W
Consumul de energie în modul standby în rețea	-
Intră automat în modul de așteptare după	-
Intră automat în modul de oprire după	-
Modul de așteptare la rețea dacă dispozitivul are o funcție de conectare la aplicație	-
Lungimea cablului de rețea	0,6 M

**ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a face modificări tehnice!**

Acest manual a fost tradus automat.

În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.

Eliminarea corectă a produsului (echipamentul electric și electronic uzat)

Marcajul plasat pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere după trecerea perioadei de utilizare. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane din cauza conținutului de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electrice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul uzat trebuie predat la un punct de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de predare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul de colectare a deșeurilor de echipamente municipale sau întreprindere de prelucrare a echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Обязательно вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, или перед его очисткой.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае сдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Никогда не наполняйте кувшин выше максимального или ниже минимального уровня – переполненный чайник может расплескать кипяток.
- Убедитесь, что чайник выключен, прежде чем ставить его на подставку.
- **Внимание! Опасность ошпаривания – корпус чайника нагревается во время работы и сохраняет высокую температуру после выключения прибора. Не прикасайтесь к корпусу, когда в чайнике есть горячая вода.**
- **Предупреждение! Не снимайте и не открывайте крышку чайника, пока вода кипит. При кипячении/наливании воды крышка должна быть закрыта.**
- Используйте чайник только с прикрепленной к нему подставкой.
- Не ставьте чайник рядом с источником тепла или на горячие поверхности.

- Используйте чайник только с установленным фильтром.
- Используйте чайник только для кипячения воды.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или травмам.
- Поместите устройство на ровную и устойчивую поверхность.
- Устройство должно подключаться к сетевой розетке с заземляющим контактом.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Уборка и обслуживание должны проводиться детьми только в возрасте не менее 8 лет и под присмотром. Уборка/обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра.
- Дети не должны играть с устройством.
- Следует хранить устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- **ВНИМАНИЕ!!! Опасность поражения электрическим током – при работе с устройством необходимо следить за тем, чтобы на электрические компоненты устройства не попадали брызги. Особое внимание следует уделить стыку между кувшином и его основанием. Если электрические компоненты залиты водой, их необходимо тщательно очистить и высушить, прежде чем снова использовать устройство.**
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, держась за провод.
- Не включайте чайник без воды.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.

- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- Перед чисткой дайте чайнику полностью остыть.
- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).
- Перед первым использованием снимите с устройства и его оборудования все пакеты, наклейки, ленты и транспортные замки.
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Корпус | 6. Индикатор уровня воды с делениями (внутри кувшина) |
| 2. Обложка | 7. Основание чайника поворачивается на 360° |
| 3. Ручка для открывания крышки | 8. Сменный фильтр (для некоторых моделей) |
| 4. Ручка кувшина | |
| 5. Включатель/выключатель | |

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Чтобы удалить заводской налет, защитные пленки и т.д., которые могут быть на новом приборе, – наполните чайник водой до максимального уровня, вскипятите воду, ополосните чайник. Это следует повторить не менее 5 раз, как описано ниже.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

1. Перед заполнением водой снимите кувшин с основания (7).
2. Откройте крышку кувшина (2), потянув за ручку (3), и наполните чайник водой до желаемого уровня, но не менее отметки MIN (0,5 л) и не более отметки MAX (1,7 л). Осторожно закройте крышку (2).
3. Поставьте чайник на подставку (7). Включите чайник с помощью выключателя (5).
4. Когда вода закипит, чайник автоматически выключится. Однако при необходимости его можно отключить раньше с помощью переключателя (5).
5. После закипания воды или выключения чайника подождите примерно 15-20 секунд, прежде чем включить его снова. Если чайник включен без воды, система защиты от перегрева отключит его. После этого чайнику следует дать остыть в течение 15 минут, а затем наполнить его.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

Регулярно очищайте чайник от известковых отложений. Используйте специальное средство для удаления накипи для чайников (следуйте инструкциям в руководстве по применению средства) или смесь воды с уксусом или лимонной кислотой. Несоблюдение правил очистки чайника от накипи может привести к его повреждению. Протрите кувшин

внутри и снаружи тряпкой. Не используйте проволочную щетку, чистящие предметы или сильные моющие средства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	MCZ-131M
Источник питания	220-240V ~ 50-60HZ
Власть	1500-1800BT
Наличие режима выключения и ожидания	доступный
Потребляемая мощность в режиме ожидания	-
Потребляемая мощность в выключенном состоянии	0,00 BT
Потребляемая мощность в сетевом режиме ожидания	-
Автоматически переходит в режим ожидания после	-
Автоматически переходит в режим выключения после	-
Режим ожидания сети, если устройство имеет функцию подключения к приложению	-
Длина шнура питания	0,6 m



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой возможность внесения изменений!

*Это руководство было подвергнуто машинному переводу.
В случае сомнений обратитесь к его англоязычной версии.*

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovajte obzvlášť opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- Počas prevádzky zariadenia, zariadenie nenechávajte bez dohľadu.
- Ak zariadenie nepoužívate, ako aj pred jeho čistením, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevesajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Kanvicu nikdy nenapĺňajte nad maximálnu alebo pod minimálnu úroveň – z preplnenej kanvice môže striekať vriaca voda.
- Pred umiestnením kanvice na základňu sa presvedčte, že kanvica je vypnutá.
- **Pozor! Nebezpečenstvo obarenia – plášť kanvice sa počas prevádzky zahrieva a po vypnutí spotrebiča si udržiava vysokú teplotu. Nedotýkajte sa plášťa, keď je v kanvici horúca voda.**
- **Varovanie! Počas varu vody neodstraňujte/neotvárajte veko kanvice. Pri varení/liatí vody musí byť veko zatvorené.**
- Používajte kanvicu iba s originálnou základňou.
- Kanvicu neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla ani na horúce povrchy.
- Kanvicu používajte iba s dodaným filtrom.
- Kanvicu používajte iba na varenie vody.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, vzniku požiaru alebo k úrazu.
- Zariadenie postavte na suchý, rovný a stabilný povrch.
- Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú najmenej 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Čistenie/údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Zariadenie a jeho kábel uchováajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- **POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom – pri obsluhu prístroja je potrebné dbať na to, aby nedošlo k postriekaniu elektrických súčastí prístroja. Osobitnú pozornosť treba venovať spoju medzi džbánom a jeho podstavcom. Ak sú elektrické komponenty zaplavené, musia sa pred ďalším použitím prístroja dôkladne vyčistiť a vysušiť.**
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- Kanvicu nezapínajte bez vody.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Zástrčku nedávajte do el. zásuvky mokrými rukami
- Pred čistením nechajte kanvicu úplne vychladnúť.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- Pred prvým použitím odstráňte zo zariadenia a z príslušenstva všetky plasty, nálepky, pásky ako aj prepravné poistky.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Plášť | 6. Ukazovateľ hladiny vody s delením (vo vnútri džbánu) |
| 2. Veko | 7. Otočná základňa kanvice 360° |
| 3. Tlačidlo na otváranie veka | 8. Náhradný filter (pre niektoré modely) |
| 4. Rúčka džbánu | |
| 5. Spínač/vypínač | |

PRÍPRAVA NA PRÁCU

Ak chcete odstrániť usadeniny z výroby, bezpečnostné fólie atď., ktoré môžu byť na úplne novom spotrebiči – naplňte kanvicu vodou na maximálnu úroveň, vodu prevarte a kanvicu opláchnite. Tento postup by sa mal opakovať minimálne 5-krát, ako je opísané nižšie.

POUŽÍVANIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE

1. Pred naplnením vody, dajte kanvicu zo základne dole (7).
2. Otvorte veko kanvice (2) zatiahnutím za rukoväť (3) a naplňte kanvicu vodou na požadovanú úroveň, nie však menej ako je značka MIN (0,5 l) a nie viac ako je značka MAX (1,7 l). Dôsledne zatvorte kryt (2).
3. Umiestnite kanvicu na základňu (7). Kanvicu zapnite pomocou spínača (5).
4. Keď voda začne vriieť, kanvica sa automaticky vypne. V prípade potreby, však kanvicu môžete vypnúť aj skôr, pomocou vypínača (5).
5. Po uvarení vody alebo vypnutí kanvice počkajte asi 15-20 sekúnd, kým ju znova zapnete. Ak je kanvica zapnutá bez vody, systém ochrany proti prehriatiu ju vypne. Následne nechajte kanvicu cca 15 minút vychladnúť, prv ako ju opäť naplníte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Kanvicu je potrebné pravidelne čistiť od vodného kameňa. Používajte odvápnovacie prípravky pre rýchlvarné kanvice (dodržiavajte pokyny uvedené na odvápnovacom prípravku) alebo roztok vody s octom alebo kyselinou citrónovou. Ak sa odvápnenie nie bude vykonávať, môže dôjsť k poškodeniu kanvice. Utrite kanvicu zvnútra aj zvonku handričkou. Nepoužívajte drôtenú kefu, predmety s abrazívnym povrchom a silné čistiace prípravky.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL	MCZ-131M
Napájanie	220-240V ~ 50-60HZ
Výkon:	1500-1800W
Dostupnosť vypnutého a pohotovostného režimu	dostupný
Spotreba energie v pohotovostnom režime	-
Spotreba energie vo vypnutom režime	0,00 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime siete	-
Automaticky prejde do pohotovostného režimu po	-
Automaticky prejde do režimu vypnutia po	-
Pohotovostný režim siete, ak má zariadenie funkciu pripojenia k aplikácii	-
Dĺžka napájacieho kábla	0,6 M



POZOR! Spoločnosť MPM agd S.A. si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

Táto príručka bola strojovo preložená.

Ak máte akékoľvek pochybnosti, prečítajte si anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Завжди вимикайте вилку з розетки, коли прилад не використовується або перед очищенням.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної або нижче мінімальної позначки – переповнений чайник може розбризкувати окріп.
- Перш ніж поставити чайник на підставку, переконайтеся, що він вимкнений.
- **Примітка! Ризик опарювання – корпус чайника нагрівається під час роботи і підтримує високу температуру після вимкнення приладу. Не торкайтеся корпусу, коли в чайнику є гаряча вода.**
- **Попередження! Не знімайте/відкривайте кришку чайника, поки вода закипає. Під час кип'ятіння води кришка чайника повинна бути закритою.**
- Використовуйте чайник лише з підставкою, що входить в комплект.
- Не ставте чайник поблизу джерела тепла або на гарячі поверхні.
- Використовуйте чайник лише з фільтром, що входить в комплект.
- Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води.

- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- Пристрій встановіть на плоскій, сухій, надійній поверхні.
- Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням.
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Прибирання та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом. Діти без нагляду не повинні виконувати прибирання/обслуговування.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Не виймайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- **УВАГА! Ризик ураження електричним струмом – не допускайте потрапляння бризок на електричні компоненти приладу під час роботи з ним. Особливу увагу слід приділяти роз'єму глечика та його основі. Якщо на електричні компоненти потрапили бризки, ретельно очистіть і висушіть їх перед наступним використанням приладу.**
- Не використовуйте чайник без води.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Перед чищенням дайте чайнику повністю охолонути.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).

- Перед першим використанням зніміть усі пакети, наклейки, стрічки та транспортувальний захист з пристрою та його аксесуарів.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ!**

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Житло | 6. Індикатор рівня води зі шкалою (всередині глечика) |
| 2. Обкладинка | 7. Обертова підставка чайника 360° |
| 3. Кнопка відкривання кришки | 8. Змінний фільтр (для деяких моделей) |
| 4. Ручка дзбанка | |
| 5. Вмикач/вимикач | |

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Щоб видалити заводські відкладення, захисні плівки тощо, які можуть бути на новому приладі – наповніть чайник водою до максимального рівня, закип'ятіть воду, промийте чайник. Це слід повторити щонайменше 5 разів, як описано нижче.

КОРИСТУВАННЯ ЧАЙНИКОМ

1. Перед наповненням водою зніміть дзбанок з підставки (7).
2. Відкрийте кришку чайника (2), потягнувши за ручку (3), і наповніть чайник водою до бажаного рівня, але не нижче позначки MIN (0,5л) і не вище позначки MAX (1,7 л). Надійно закрийте кришку (2).
3. Поставте чайник на підставку-нагрівач (7). Увімкніть чайник вимикачем (5).
4. Коли вода почне кипіти, чайник автоматично вимкнеться. Але при необхідності його можна вимкнути раніше за допомогою перемикача.
5. Після закипання води або вимкнення чайника зачекайте приблизно 15-20 секунд, перш ніж увімкнути його знову. Якщо чайник включений без води, система захисту від перегріву вимкне його. У цьому випадку залиште чайник охолонути приблизно на 15 хвилин, перш ніж знову наповнювати його.

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Регулярно очищайте чайник від вапняних відкладень. Використовуйте спеціальний засіб для видалення накипу з чайників (дотримуйтесь інструкцій в інструкції до засобу) або суміш води з оцтом чи лимонною кислотою. Якщо не очистити чайник від накипу, це може призвести до його пошкодження. Витріть дзбанок всередині та зовні ганчіркою. Не використовуйте дротяну щітку, скребки та сильні миючі засоби.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MCZ-131M
Живлення:	220-240V ~ 50-60HZ
Потужність	1500-1800 BT
Наявність відключення і режиму очікування	в наявності
Споживання енергії в режимі очікування	-
Споживання електроенергії у вимкненому режимі	0,00 BT
Споживання електроенергії в режимі очікування мережі	-
Автоматично переходить в режим очікування після	-
Автоматично переходить в режим відключення після	-
Мережа в режимі очікування, якщо пристрій має функцію підключення до програми	-
Довжина мережевого кабелю:	0,6 М



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни!

*Цей посібник перекладено машинним перекладом.
Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англomовної версії.*

Правильна утилізація продукту (відходи електричного та електронного обладнання)



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Зношене обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Зношений пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з переробки відходів.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

**Numer seryjny/
Serial number**

